

Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystko to czeka na Ciebie, By otrzymać swój pokarm* w swoim czasie.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystkie te stworzenia czekają na Ciebie, Że dasz im jeść w odpowiednim czasie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystko to czeka na ciebie, abyś dał im pokarm we właściwym czasie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystko to na cię oczekuje, abyś im dał pokarm czasu swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkie na cię czekają, abyś im dał pokarm czasu swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystko to czeka na Ciebie, byś dał im pokarm w swym czasie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystko to oczekuje na ciebie, Abyś im dał pokarm w swym czasie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To wszystko czeka na Ciebie, by dostać pokarm we właściwym czasie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystko to czeka na Ciebie, byś zesłał pokarm w stosownym czasie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystko to czeka na Ciebie, abyś dał im pokarm w odpowiednim czasie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поклав в них слова своїх знаків і чудес в землі Хама.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystko to spogląda ku Tobie, byś im na czas udzielił strawy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkie czekają na ciebie, abyś dał im pokarm, gdy jest nań pora.

¹⁾ By otrzymać swój pokarm : Byś dał im ich pokarm w swoim czasie 11QP_s a G.

²⁾ <x>230 136:25</x>; <x>230 145:15-16</x>